



CHdN

CENTRE HOSPITALIER DU NORD



# **FORMALITÉS EN CAS DE DÉCÈS BEHÖRDENGÄNGE BEI TODESFALL**

## Chère personne éprouvée,

Vous venez de perdre un de vos proches. Nous tenons à vous exprimer nos sincères condoléances. Voici quelques conseils afin de vous faciliter les démarches administratives.

La déclaration de décès, établie par un médecin, vous est remise par le personnel soignant ou à l'accueil.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le personnel soignant ou le service pastoral (tél. +352 8166-63070).

**Contactez une entreprise de pompes funèbres de votre choix. Il est possible qu'elle gère l'ensemble de la démarche.**

[www.fpf-fda.lu](http://www.fpf-fda.lu)

## Démarches à suivre

- Adressez-vous dans les meilleurs délais au service de l'État Civil de la ville d'Ettelbruck ou Wiltz pour déposer la déclaration de décès (la déclaration de décès est à faire avant l'inhumation), voir heures d'ouverture des bureaux de l'état civil.
- Contactez la commune où aura lieu l'enterrement pour demander l'autorisation d'inhumation et pour acheter éventuellement une concession sur le cimetière.
- Contactez le curé ou le ministre du culte respectifs pour fixer l'heure de la cérémonie.
- Contactez une entreprise de pompes funèbres pour la mise en bière.

L'enterrement ou l'incinération doit généralement avoir lieu dans les 72 heures. Sur demande motivée, ce délai peut être prolongé.

Le Service de l'État Civil émet l'acte de décès sur base du certificat établi par le médecin (déclaration de décès).

Une copie ou un extrait de cet acte est souvent nécessaire lors de certaines démarches administratives.



## Pièces à produire lors de la déclaration à l'État civil pour l'enterrement

- Déclaration du médecin
- Livret de famille si le/la défunt(e) était marié(e), respectivement acte de mariage, sinon une copie conforme de l'acte de naissance
- Carte d'identité du déclarant

## Pièces à produire lors de la déclaration à l'État Civil pour l'incinération

- Déclaration du médecin
- Livret de famille si le/la défunt(e) était marié(e) sinon une copie conforme de l'acte de naissance
- Carte d'identité du déclarant
- Fiche du médecin attestant que le défunt ne porte pas de stimulateur cardiaque
- Autorisation d'un membre proche de la famille pour l'incinération (fiche disponible à l'État Civil) ou le/la défunt(e) a exprimé sa volonté d'être incinéré dans un testament



[www.ettelbruck.lu](http://www.ettelbruck.lu) / [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu)

## Liebe Angehörige,

Sie haben eine Ihnen nahestehende Person verloren. Wir drücken Ihnen hiermit unser aufrichtiges Beileid aus. In diesem Flyer haben wir die wichtigsten Behördengänge zusammengefasst.

Der Totenschein (déclaration de décès) wird vom Arzt ausgestellt. Sie erhalten ihn vom Pflegepersonal oder am Empfang. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an das Pflegepersonal oder an die Krankenhausee-  
sorge (Tel. +352 8166-63070).

**Um die Bestattung und die damit verbundenen Formalitäten zu organisieren, können Sie sich auch an ein Bestattungsunternehmen wenden.** [www.fpf-fda.lu](http://www.fpf-fda.lu)

## Was tun

- Wenden Sie sich so schnell wie möglich an das Standesamt (État Civil) in Ettelbruck bzw. Wiltz, um den Totenschein einzureichen. Die Sterbeurkunde muss vor der Bestattung vom Standesamt ausgestellt werden (siehe Öffnungszeiten auf der Rückseite).
- Setzen Sie sich mit der Gemeinde in Verbindung, in der die Bestattung erfolgen soll.
- Kontaktieren Sie den Pfarrer ihrer Pfarrei oder den Verantwortlichen der Glaubensgemeinschaft, um die Trauerfeier zu besprechen.
- Kontaktieren Sie ein Bestattungsunternehmen, um die Beerdigung zu organisieren.

Die Beerdigung oder Einäscherung muss in der Regel innerhalb von 72 Stunden nach dem Tod erfolgen. Auf Anfrage kann die Frist verlängert werden.

Die Sterbeurkunde wird vom Standesamt auf Basis des Totenscheins (ausgestellt vom Arzt) ausgestellt. Eine Kopie der Sterbeurkunde ist für viele Behördengänge erforderlich.



## Folgende Dokumente sind bei einem Begräbnis für das Standesamt erforderlich

- Totenschein
- Familienbuch, wenn der Verstorbene verheiratet war bzw. Kopie der Heiratsurkunde oder Geburtsurkunde
- Personalausweis des Antragstellers

## Folgende Dokumente sind bei einer Einäscherung für das Standesamt erforderlich

- Totenschein
- Familienbuch, wenn der Verstorbene verheiratet war bzw. Kopie der Heiratsurkunde oder Geburtsurkunde
- Personalausweis des Antragstellers
- Ärztliches Attest, dass der Verstorbene keinen Herzschrittmacher hat
- Genehmigung für die Einäscherung durch ein Familienmitglied (Formular erhältlich beim Standesamt) bzw. Vermerk im Testament des Verstorbenen



[www.ettelbruck.lu](http://www.ettelbruck.lu) / [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu)



## Adresses État civil / Standesamt

### Ville d'Ettelbruck - État Civil

Place de l'Hôtel de Ville

B.P. 116 / L-9002 Ettelbruck

**T** +352 81 91 81-348 ou +352 81 91 81-337

Heures d'ouverture :

Lundi à vendredi

8h00 à 11h30 et 13h30 à 16h30

Mercredi (nocturne)

8h00 à 11h30 et 13h30 à 18h30

### Ville de Wiltz - État Civil

2, Grand-Rue

L-9530 Wiltz

**T** +352 95 99 39-1

Heure d'ouverture :

Lundi à vendredi

8h30 à 11h30 et 13h30 à 16h30

Mercredi (nocturne)

8h30 à 19h00



120, avenue Salentiny

L-9002 Ettelbruck

**T** +352 8166-1

**F** +352 8166-3049

10, rue G.-D. Charlotte

L-9515 Wiltz

**T** +352 8166-9

**F** +352 8166-3049

[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)